

## PERSONAL INFORMATION

## Maxim Kisilier

✉ [m.kisilier@spbu.ru](mailto:m.kisilier@spbu.ru)

🌐 <http://www.genlingnw.ru/person/KisilierEN.htm> <https://spbu.academia.edu/MaximKisilier>  
<https://scholar.google.com/citations?hl=en&user=qzSyErQAAAAJ>  
[https://www.researchgate.net/profile/Maxim\\_Kisilier](https://www.researchgate.net/profile/Maxim_Kisilier)

Sex Male | Date of birth 14/05/1977

## WORK EXPERIENCE

01/09/1999–Present

**Senior research fellow**

Russian Academy of Sciences, Institute for Linguistic Studies, Department of Comparative and Areal Linguistics  
9 Tuchkov pereulok, 199053 Saint Petersburg (Russia)  
<http://iling.spb.ru/index.html>

28/08/2003–Present

**Associate professor**

Saint Petersburg State University, Faculty of Philology, Chair of General Linguistics, Department of Byzantine and Modern Greek Studies  
11 Universitetskaya naberezhnaya, 199034 Saint Petersburg (Russia)  
<http://www.genlingnw.ru/Eng/index.htm>

28/09/2005–31/05/2009

**Senior research fellow**

Saint Petersburg State University, Institute of Philological Studies, Department of field research, Saint Petersburg (Russia)

01/03/2008–31/01/2009

**Director and chief executive**

Foundation of classical scholarly education “Anabassis”, Saint Petersburg (Russia)

28/08/2010–Present

**Director and chief executive**

Hellenic Institute of the Saint Petersburg State University  
11/2 Naberezhnaya Leitenanta Shmidta, 199034 Saint Petersburg (Russia)  
<http://www.hellenicinstitute.ru/>

## EDUCATION AND TRAINING

01/09/1984–31/05/1994

Primary school No 491 with special emphasis on mathematics and physics, Saint Petersburg (Russia)

01/09/1994–05/07/1999

St. Petersburg State University, Faculty of Philology, Department of Classical Philology, Saint Petersburg (Russia)

Diploma in Linguistics and Philology with distinction (Diploma Paper "Concept of 'Praise' and 'Glory' in Ancient Greek")

01/09/1999–05/06/2003

Post-Graduate Studies in St. Petersburg State University. Faculty of Philology, Chair of General Linguistics, Department of Byzantine and Modern Greek Studies, Saint Petersburg

(Russia)

PhD thesis "Language of John Moschos (Wackernagel's law and pronominal clitics in the text of Late Koine)

01/08/2000–28/08/2000

28th International program of Modern Greek IMXA, Thessaloniki (Greece)  
Level 1

01/08/2001–28/08/2001

29th International program of Modern Greek IMXA, Thessaloniki (Greece)  
Level 9

02/07/2002–29/07/2002

Summer school of Modern Greek, University of Cyprus, Nicosia (Cyprus)  
Level 4

06/06/2005–13/07/2005

Summer scholarship for Modern Greek Θ.Υ.Ε.Σ.Π.Α, Athens (Greece)  
Level Γ2

02/07/2006–29/07/2006

Summer school of Modern Greek, University of Cyprus, Nicosia (Cyprus)  
Level 4

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)

Russian

Foreign language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C2	C2	C2
Ancient Greek		C2			C2
Greek	C2	C2	C2	C2	C2
Tsakonian	C2	C2	C2	C2	
Azov Greek	C1	C1	B2	B2	
Latin		C2			B2
French	C2	C2	C2	C2	B1
German	C2	C2	C2	C2	C1
Italian	B2	C2	B2	B2	B1
Spanish	A2	C2	A1	A1	A1
Lithuanian	A2	A2	A1	A1	A1
Turkish	A1	A1	A1	A1	A1

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user  
Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills

- I have been participating in multiple research projects and expeditions as a collaborator (cf. further), so I have a long experience of teamwork regardless the age and number of participants.

- I have multiple coworkers both in Saint Petersburg State University and Russian Academy of Sciences

Organisational / managerial skills

- Since 2009 I am the head of the Hellenic Institute of the Saint Petersburg State University, where I ought to organize seminars and researches and to support its website and its library.
- I act as a deputy head of the Department of the Byzantine and Modern Greek Studies when the Head of the Department Prof. Fatima Eloeva is away. I am the supervisor of multiple research projects and expeditions I organize myself.

Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Proficient user	Proficient user	Independent user	Independent user	Independent user

Digital skills - Self-assessment grid

- MS Word 2010 (advanced)
- Power Point (advanced)
- Endnote X8 (advanced)
- MindManager 2016 (intermediate)
- FreeMind (intermediate)
- Toolbox (intermediate)
- ELAN 5.0.0-beta (intermediate)
- Excel 2010 (basics)
- Sound Forge (basic)
- LaTex (basic)
- Language Explorer (basic)
- TLex (basic)

Other skills

**Simultaneous interpreting:**

- 2006 (Spring): Social Forum in Athens, Athens, Greece (English, Russian)
- 2006 (October 26–29): Conference "Saint Petersburg and Greece: Past and Present", St. Petersburg, Russia (Modern Greek, Russian)
- 2009 (July): Russian-Greek Forum, St. Petersburg, Russia (Modern Greek, Russian)
- 2011 (July): Seminar of Byzantine music, St. Petersburg, Russia (Modern Greek, Russian)

ADDITIONAL INFORMATION

Honours and awards

2016 (August): Badge of honour from the Tsakonian Archive for contribution to preservation and description of the Tsakonian dialect of Modern Greek

Projects

**Project involvement:**

**Supervision:**

- 2000–2011: "Pronominal clitics in Early Byzantine Greek"
- 2005–till now: "Modern Greek dialect of Marioupolis"
- 2005–2010: "Language of Greek poetic tradition"
- 2010–till now: "Tsakonian dialect"
- 2011–2013: "Modern Greek dialects in the situation of polyglossia"
- 2012–2014: "Yiddish Corpus"
- 2014–2016: "Typology of analytic verb forms in Germanic languages, Classical Armenian, Modern Greek and its dialects"
- 2015–till now: "Corpus of Modern Greek"
- 2015–till now: "Electronic library of the Hellenic Institute"

2016–till now: "Corpus of Tsakonian dialect"

2017–till now: "Corpus of Azov Greek"

### **Participation**

2005–2007: "Grammar of epic text"

2007–2012: "Interaction between Roman and Greek cultures"

2008–2010: "Typology of literary standard"

2010–2012: "Typological aspects of the perfect forms' evolution"

2012–2013: "Linguistic interaction between various literary traditions"

2012–2014: "Corpus of Modern Greek"

2013: Research program with a goal to publish a book "Local dialects/Audio" with 4 CD, Musical Folklore Archives Melpo Merlie, prepared Tsakonian audio with deciphering and translation from Vaskina and Prastos

2014–2016: "Between separation and symbiosis: South-East-European languages and cultures in contact"

2015–2017: "The formation of culture in diaspora: the cases of Jewish, Armenian and Greek diasporas"

2015–till now: "Webpage of the Tsakonian archive"

### **Research scholarships:**

2002–2003 (December–March): DAAD Research Scholarship in Freie Universität (Berlin, Germany)

2005–2012: Research Scholarships of the Foundation of the President of Russian Federation

2006–2007 (November–April): Research Scholarship of Onassis Foundation (Athens, Greece)

2011–2012: IAH Short-Term Grants in the Humanities (Kiev, Ukraine)

### **Expeditions:**

#### **Organization, supervision, participation:**

2005 (August): Expedition to Azov Greeks, Ukraine

2005 (November): Expedition to Azov Greeks, Ukraine

2006 (December): Expedition to Azov Greeks, Ukraine

2010 (January): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2010 (April): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2010 (August): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2010 (December): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2011 (July): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2011 (October): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2012 (June): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2012 (October): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2013 (April): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2013 (September): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2013 (November): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2014 (June): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2014 (October–November): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2014 (December): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2015 (March): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2015 (June): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2015 (August–September): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2016 (June): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2016 (September): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2016 (June): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2017 (September): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

2018 (March): Expedition to Tsakonian Greeks, Arcadia, Greece

#### **Organization, supervision**

2012 (Summer): Expedition to speakers of Griko, Puglia, Italy

#### **Participation**

2008 (April): Expedition to Greek-speaking Moslems of North-East Turkey, Uzungöl, Turkey

#### **Films:**

2011: "Α γρούσσα νόμου" ("Our language"), participation

2012: "The Tsikaliotis Tower", a film by Darya Agafonova, assistant director: Valentina Fedchenko, producer and author of the idea: Maxim Kisilier. The film is about a stone fortress-house in Leonidio (Arkadia, Greece), which belonged to Konstantinos Tsikaliotis

#### **Organization of the cultural events:**

2006 (October, 28): Greek poetry set to music, Hellenic Institute, St. Petersburg, Russia

2008 (May, 19): Presentation of books by Niki Marangou, Hellenic Institute, St. Petersburg, Russia

2009 (November, 30): Arseny Tarkovsky in Modern Greek: Presentation of a book by Maxim Kisilier & Linos Ioannidis, Hellenic Institute, St. Petersburg, Russia

2010 (March, 17): Presentation of the book Кисилиер, М. Л. (ed.) 2009. Лингвистическая и этнокультурная ситуация в греческих селах Приазовья. По материалам экспедиций 2001–2004 г. Санкт-Петербург: Алетейя. 443 p. (Кисилиер, М. Л. (ed.), Язык и культура мариупольских греков. Vol. 1)

2012 (October, 17): Presentation of the documentary "The Tsikaliotis Tower", Leonidio, Greece

2012 (November, 16): Presentation of the documentary "The Tsikaliotis Tower", Hellenic Institute, St. Petersburg, Russia

2015 (May, 15): Film "Φωτογραφική Μηχανή Σωστά Κανονισμένη" ("...when the camera is well adjusted", 2003)

2016 (May, 21–22): Greek night in The Mayakovsky Public Library, St. Petersburg, Russia

## Publications

### **Selected bibliography**

#### **Books:**

Кисилиер, М. Л. 2011. Местоименные клитики в "Лузе Духовном" Иоанна Мосха. СПб.: Нестор-История. 218 p.

#### **Edited books:**

Кисилиер, М. Л. (ed.) 2009. Лингвистическая и этнокультурная ситуация в греческих селах Приазовья. По материалам экспедиций 2001–2004 г. СПб.: Алетейя. 443 p. (Кисилиер, М. Л. (ed.), Язык и культура мариупольских греков. Vol. 1).

Васильков Я. В., Кисилиер М. Л. (eds.). 2010. Поэтика традиции. Сборник научных статей. СПб.: Европейский дом. 2010. 393 p.

Герд Л. А., Кисилиер М. Л. (eds.). 2016. Noctes petropolitanae: материалы конференции, посвященной столетию со дня кончины А. И. Попадопуло-Керамеева (1856–1912). СПб.: Нестор-История 2016.

Кисилиер, М. Л. 2003. Особенности языка Иоанна Мосха: Закон Ваккернагеля и местоименные клитики в тексте позднего койне: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.19. СПбГУ. 26 p.

#### **Articles:**

Kissilier, Maxim. 2003. Κλιτικές προσωπικές αντωνυμίες στο Λειμωνάριον του Ιωάννου Μόσχου. 6<sup>th</sup>

*International Conference of Greek Linguistics. 18–21 Sept. 2003. CD.*

Кисилиер, М. Л. 2003. Язык Иоанна Мосха. Проблемы интерпретации. *Индоевропейское языкознание и классическая филология VII*. 36–42.

Kissilier, Maxim. 2004. Byzantine text analysis. Textual and linguistic studies. *Erytheia 25*. 7–27.

Бондарь, В. А. & М. Л. Кисилиер. 2005. О латинском влиянии на древнеанглийские тексты в области местоименного синтаксиса. *Индоевропейское языкознание и классическая филология IX*. 21–31.

Кисилиер, М. Л. 2005. К вопросу о словоразделе в румейском языке. *XXXIII международная филологическая конференция 2–20 марта 2004 г. Санкт-Петербург. Балканские исследования*, 9–16. СПб.: Филологический факультет СПбГУ.

Кисилиер, М. Л. (2003) 2006. Закон Ваккернагеля в позднем койне (на материале «Луга Духовного» Иоанна Мосха). *Язык и речевая деятельность 6*. 122–140.

Кисилиер, М. Л. 2006. К вопросу об эмфазе и средствах ее выражения (на материале мариупольского диалекта греческого языка). In: Русаков, А. Ю. (ed.), *Проблемы балканской филологии. Сборник статей*, 164–189. СПб.: Наука.

Кисилиер, М. Л. 2006. Литературность и устность (на материале среднегреческой поэтической традиции). In: Казиева, А. М. (ed.), *Материалы I Международной конференции Эпический текст: проблемы и перспективы изучения. 21–23 сентября 2006 г. Vol. III*, 116–124. Пятигорск: ПГЛУ.

Кисилиер, М. Л. 2006. О происхождении румейского языка. *Индоевропейское языкознание и классическая филология X*. 156–164.

Кисилиер, М. Л. 2006. Синтаксические особенности личных местоимений в позднем койне. Двусложные местоимения в Луге Духовном Иоанна Мосха. *Acta Linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН II.1*. 116–133.

Кисилиер, М. Л. 2007. Перемещение в воде в древнегреческом языке. In: Майзак, Т. А. & Е. В. Рахилина (eds.), *Aquatotion. Глаголы движения в воде: лексическая типология*, 351–379. Москва: Индрик.

Кисилиер, М. Л. 2007. Рифма и греки. Заметки переводчика. *Индоевропейское языкознание и классическая филология XI*. 153–158.

Кисилиер, М. Л. 2008. «Песня о Яннисе и змее» у греков Приазовья. In: *Научные чтения — 2006. Материалы конференции*. Приложение к журналу «Язык и речевая деятельность» (Vol. 7), 180–188. СПб.: Факультет филологии и искусств СПбГУ. >.

Кисилиер, М. Л. 2008. Читая Птохопродрома. *Индоевропейское языкознание и классическая филология XII*. 240–245.

Кисилиер, М. Л. 2009. О новогреческой диалектной литературе. К постановке проблемы. *Acta linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН V.1*. 179–185.

Kisilier, Maxim. 2011. Η ελληνική λογοτεχνία στις διαλέκτους. In: Δημάδης, Κωνσταντίνος Α. (ed.), *Ταυτότητες στον ελληνικό κόσμο (από το 1204 έως σήμερα). Δ΄ Ευρωπαϊκό Συνέδριο Νεοελληνικών Σπουδών. Γρανάδα, 9–12 Σεπτεμβρίου 2010. Πρακτικά*. Vol. Γ΄, 43–51. Αθήνα: Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών.

Kisilier, Maxim. 2011. Μερικά κοινά στοιχεία στη λαϊκή ποιητική παράδοση των Ελλήνων της Αζοφικής και της Κρήτης. In: Κατωμμένος, Ερατοσθένης Γ. (ed.), *Πεπραγμένα I΄ Διεθνούς Κρητολογικού Συνεδρίου (Χανιά, 1–8 Οκτωβρίου 2006)*. Vol. Γ΄ (4). Νεοελληνική περίοδος (Κρητική διάλεκτος — Τοπωνυμία — Λαϊκή παράδοση — Περιηγητές και ξένοι συγγραφείς για την Κρήτη), 43–51. Χανιά: Φιλολογικός σύλλογος «Ο Χρυσόστομος».

Кисилиер, М. Л. 2010. Что это такое — язык поэтической традиции? В поисках подходов к языку греческой поэтической традиции. In: Васильков, Я. В. & М. Л. Кисилиер (eds.), *Поэтика традиции*. Сборник научных статей, 45–67. СПб.: Европейский дом.

Кисилиер, М. Л. & В. В. Федченко. 2010. «Евангелие Любви» (Иоанн 20: 19–25): цаконский вариант. *Индоевропейское языкознание и классическая филология XIV.2*. 47–57.

Кисилиер, М. Л. & В. В. Федченко. 2011. К вопросу о мягких согласных в цаконском диалекте новогреческого языка. *Индоевропейское языкознание и классическая филология XV*. 259–266.

Кисилиер, М. Л. & В. В. Федченко. 2011. О языке новогреческой литературы. *Acta linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН VII.1*. 409–444.

Кисилиер, М. Л. 2012. К каким греческим диалектам относится румейский язык. In: *Мовні і концептуальні картини світу*. Vol. 38, 308–314. Київ: Київський національний університет імені Тараса Шевченка.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. 2012. Ρουμεϊσκή γλώσσα καὶ νεοελληνικὲς διαλέκτους. *Ινδοευρωπαϊκὸ γλωσσολογικὸ καὶ κλασσικὴ φιλολογία* XVI. 355–368.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. 2012. Цаконские стереотипы. In: Гирфанова, А. Х., С. В. Иванов, Н. Н. Казанский, Е. Р. Крючкова & А. И. Фалилеев (eds.), *Varietas delectans. Сборник статей к 70-летию Николая Леонидовича Сухачева*, 262–271. Санкт-Петербург: Нестор-История.

Kisilier, Maxim, Alexandër A. Novik & Andrey N. Sobolev. 2013. Studime etnolingvistike dhe dialektologjike në terren në Dropull, Shqipëri: Materialet e ekspeditës ruse të vitit 2009. *Albanohellenika* 5. 153–165.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. 2013. Новогреческая диалектология: достижения и проблемы. *Вопросы языкознания* 2. 83–98.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. & Β. В. Федченко. 2013. Формы генитива и замещающие их конструкции в цаконском диалекте новогреческого языка. *Ινδοευρωπαϊκὸ γλωσσολογικὸ καὶ κλασσικὴ φιλολογία* XVII. 418–428.

Kisilier, Maxim. 2014. Tsakonian: problems and approaches. In: Mark, Janse, Brian D. Joseph & Angela Ralli (eds.), *6th International Conference on Modern Greek Dialects & Linguistic Theory. Abstracts booklet*, 118–119. Patras: University of Patras.

Κισιλιέρ, Μαξιμ. 2014. Αποστολές από την Αγία Πετρούπολη: ο σκοπός τους και τα πρώτα συμπεράσματα. *Χρονικά των Τσακώνων* ΚΒ' 1/3. 119–125.

Κισιλιέρ, Μαξιμ. 2014. Οι Τσακωνες και τα Τσακωνικά. Μύθοι και πραγματικότητα. Presented at the Ε' Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, Θεσσαλονίκη, 2–5 Οκτωβρίου 2014. <[http://www.eens.org/wordpress/wp-content/uploads/2013/03/EENS\\_5\\_Programme.pdf](http://www.eens.org/wordpress/wp-content/uploads/2013/03/EENS_5_Programme.pdf)> (p. 156).

Иванов, С. В. & М. Л. Кисилиер. 2014. Два ранее не издававшихся греческих текста «Сказания о 12-ти пятницах» и славянская традиция. *Byzantinoslavica. Revue Internationale des Études Byzantines* 72. 310–339.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. 2014. Ο Цаконии и цаконцах: на стыке истории и филологии. *Acta linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН* X.1. 283–306.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. 2014. Цаконский диалект: новый взгляд. In: Выдрин, В. Ф. & Н. В. Кузнецова (eds.), *От Бикина до Бамбалюмы, из варяг в греки. Экспедиционные этюды в честь Елены Всеволодовны Перехвальской*, 330–348. СПб.: Нестор-История.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. 2015. «Добро пожаловать» или что имеют в виду цаконцы? *Ινδοευρωπαϊκὸ γλωσσολογικὸ καὶ κλασσικὴ φιλολογία* XIX. 363–367.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. & Β. В. Федченко. 2015. Некоторые замечания об архаизмах в системе современных греческих диалектов. *Ινδοευρωπαϊκὸ γλωσσολογικὸ καὶ κλασσικὴ φιλολογία* XIX. 368–373.

Kisilier, Maxim. 2016. How to write an oral dialect or about some problems of the Tsakonian Corpus. In: Botinis, Antonis (ed.), *Proceedings of the 7th tutorial & research workshop on Experimental Linguistics. 01–02 July 2016, Saint-Petersburg, Russia*, 83–86. St. Petersburg; Athens: International Speech Communication Association.

Γερδ, Π. Α. & Μ. Λ. Κισιλιέρ. 2016. Акты из афонских монастырей как материалы по исторической диалектологии греческого языка. *Acta linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН* XII.3. 13–26.

Κισιλιέρ, Μ. Λ., Α. Α. Новик & Α. Н. Соболев. 2016. Этнолингвистические и диалектологические наблюдения из Дропула (Албания). По материалам российской экспедиции 2009 г. *Acta linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН* XII.3. 111–134.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. 2016. Аналитические формы настоящего времени и имперфекта в цаконском диалекте новогреческого языка. *Acta linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН* XII.3. 93–109.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. 2016. Из истории новогреческого перфекта. *Ινδοευρωπαϊκὸ γλωσσολογικὸ καὶ κλασσικὴ φιλολογία* XX.1. 426–439.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. 2016. Ο цаконском фольклоре. In: Бибииков, М. В., К. А. Климова, Д. Е. Афиногенов, К. В. Норкин, Д. Марулис, И. В. Тресорукова & Д. А. Яламас (eds.), *Греческая традиционная культура на европейском фоне. Тезисы конференции*. Москва, 5–8 апреля 2016, 28–33. М.: Филологический факультет МГУ.

Κισιλιέρ, Μ. Λ. 2017. Лексические особенности цаконского диалекта новогреческого языка. *Вопросы языкознания* 1. 105–136.

Μερτύρης, Διονύσιος & Μαξιμ Κισιλιέρ. 2017. Η γενική στη Μαριουπολίτικη διάλεκτο: διατήρηση και απώλεια. *Μελέτες για την Ελληνική γλώσσα* 37. 465–476.

Архангельский Т. А., Кисилиер М. Л. 2018. Корпуса греческого языка: достижения, цели и задачи. *Индоевропейское языкознание и классическая филология*. XXII.1. 50–59.

Васильева И. Э., Кисилиер М. Л. «Греческий миф» у греков Приазовья. *Индоевропейское языкознание и классическая филология* XXII.1. 2018. 274–291.

Соболев А. Н., Кисилиер М. Л., Козак В. В., Конер Д. В., Макарова А. Л., Морозова М. С., Русаков А. Ю. Южнославянские диалекты в симбиотических сообществах Балкан. XVI Международный съезд славистов (Белград, 19–27 августа 2018 г.). *Acta linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований XIV*. Отдельный оттиск.

#### Reviews:

Кисилиер, М. Л. 2007. Napoli, Maria. Aspect and Actionality in Homeric Greek: A Contrastive Analysis. Milano: FrancoAngeli, 2006. — 256 p. [рец.]. *Вопросы языкознания* 3. 145–148.

Кисилиер, М. Л. 2010. Т. М. Николаева. Непарадигматическая лингвистика (История блуждающих частиц). М.: Языки славянских культур, 2008. 375 с. *Вопросы языкознания* 4. 120–122.

#### Translations:

Αρσένι Ταρκόφσκι. 2008 Χρόνος. Είκοσι πέντε στάσεις στο Ποιητικό του έργου. Αθήνα. Ίνδικτος. 48 p. Translated from Russian by Maxim Kisilier & Linos Ioannidis.

Каждан, А. П. 2012. *История византийской литературы (850–1000 гг.)*. Санкт-Петербург: Алетейя. 376 p. Translated from English by Dinara Abdrakhmanova, Sofia Andreeva, Valeria Gertsig, Maxim Kisilier, Valentina Fedchenko & Dmitry Chernoglazov.

## Courses

#### General courses:

- Latin (2003–2005)
- Ancient Greek (2003–2005)
- German (2005)

#### Bachelors:

- Introduction to Hellenic studies
- Latin and Greek in Early Byzantine hagiography (2003–2015)
- Medieval Greek Poetic Tradition
- Theoretical grammar and phonetics of Modern Greek
- Methods of linguistic analysis
- History of Modern Greece (2013–2014)
- Modern Greek Literature (2013)
- Typological approach to Tsakonian dialect

#### Postgraduate

- History of the Greek language and Modern Greek dialects
- Syntax of Modern Greek
- Modern Greek Studies today: tendencies and tasks
- Linguistic software and internet resources
- Greek diglossia (2012–2014)

#### Scientific adviser/supervisor:

2008: PhD Dissertation "Linguistic Peculiarities of Greek Wall-Inscriptions in St. Sophia (Kiev)"

#### Diploma papers:

2004: "Metaphor in Greek newspapers"

2004: "Poems by Stephan Sakhlikis"



2006: "Modern Greek Poetry for children"

2009: "Stories by Antonis Samarakis"

2009: "Pluperfect in Modern Greek"

2009: "Onomatopoeic verbs in Modern Greek"

**Bachelors:**

2011: "Tsakonian dialect of Modern Greek: Data collected in December 2010"

2013: "Ditransitive constructions with pronouns in Modern Greek"

2015: "Isoglosses in Modern Greek dialectology: Relevant and irrelevant parameters"

2015: "Verb morphology and syntax in Cretan drama 'Sacrifice of Abraham'"

2017: "The narratives of Alexandros Papadiamantis: Aspects of linguistic poetics"

2017: "Turkish loan words in Modern Greek in the Balkan perspective"

**Postgraduate:**

2011: "About Perfect in Modern Greek: Diachronic review"

2013: "Evgenios Voulgaris and his treaty 'Reflections' as a sample of the Greek literature of the 18th century"

2013: "Tsakonian vocabulary in synchrony and diachrony"

2015: "Verb morphology in 'Digenis Akritas'"

References

- [http://www.leonidion.gr/2012/10/blog-post\\_16.html](http://www.leonidion.gr/2012/10/blog-post_16.html)
- <http://www.csmonitor.com/World/Making-a-difference/2016/0818/How-a-headmaster-is-trying-to-save-an-ancient-language>